Porównanie tłumaczeń I Kronik 11:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Był on z Dawidem w Pas-Dammim,* gdy Filistyni zebrali się tam do bitwy. Znajdował się tam kawałek pola pełen jęczmienia, ludzie** zaś uciekali przed Filistynami.[1)2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Był on z Dawidem w Pas-Damim. Filistyni zebrali się wówczas do bitwy. Znajdował się tam kawałek pola zasiany jęczmieniem. Wojownicy cofali się przed Filistynami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Był on z Dawidem w Pas-Dammim, gdzie Filistyni zebrali się do walki. Było tam pole pełne jęczmienia, a lud uciekał przed Filistynami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ten był z Dawidem w Pasdamim, gdzie się zebrali byli Filistynowie ku bitwie; a była ona część pola pełna jęczmienia, a lud był uciekł przed Filistynami.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ten był z Dawidem w Fesdomim, gdy się Filistymowie byli zgromadzili na ono miejsce ku bitwie. A było pole onej dziedziny pełne jęczmienia, a lud był uciekł przed obliczem Filistymów.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Był on z Dawidem w Pas-Dammim i tam zebrali się Filistyni do walki. A była tam część pola pełna jęczmienia. Kiedy zaś wojsko uciekło przed Filistynami,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Był on z Dawidem w Pas-Dammim, gdzie Filistyńczycy zbierali się do bitwy. Był tam kawałek pola obsianego jęczmieniem. Gdy lud zbrojny uciekał przed Filistyńczykami,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Był on z Dawidem w Pas-Dammim, gdy zgromadzili się tam Filistyni, by walczyć, a był tam kawałek pola pełen jęczmienia. Lud uciekł przed Filistynami,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Był on z Dawidem w Pas-Dammim, gdzie Filistyni zgromadzili się na wojnę. Znajdowało się tam pole pełne jęczmienia. Gdy lud uciekał przed Filistynami,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Był on z Dawidem w Pas-Dammim, kiedy zebrali się tam Filistyni do walki. Było tam pole całe obsiane jęczmieniem, a lud uciekał przed Filistynami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Цей був з Давидом в Фасодоміні, і чужинці зібралися там на війну, і часть поля була повна ячменя, і нарід втік з перед лиця чужинців.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ten był z Dawidem w Pas Dammim, gdzie Pelisztini zebrali się do bitwy. Ta część pola była pełna jęczmienia, zaś lud uciekł przed Pelisztynami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	On to był z Dawidem w Pas-Dammim, gdzie Filistyni zebrali się na wojnę. A była tam połać pola pełna jęczmienia, lud zaś uciekł przed Filistynami.

[1)] <x>90 17:1</x>
[2)] Lub: wojownicy.